



Deutsche Nationalitätenselbstverwaltung
der Stadt Miskolc mit Komitatsrecht
Német Nemzetiségi Önkormányzat

205.288-3/2024.

J e g y z ő k ö n y v

Készült: Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának **2024. április 23. napján 10.00 órai kezdettel** megtartott testületi ülésén, Miskolc Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatala Jogi, Igazgatási és Szervezési Főosztályának tárgyalójában.

Jelen van: Dr. Lange László elnök és Lange László Gergely testületi tag

Távol maradt: Volcz Dénes elnök-helyettes

Miskolc Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatal részéről:

Dr. Biró Dániel jogi ügyintéző a jegyző képviseletében, Sipos Melinda önkormányzati ügyintéző, Almásiné Czákó Kornélia pénzügyi ügyintéző, Szántóné Pásztor Ibolya számviteli ügyintéző

Dr. Lange László elnök: Köszönti a megjelenteket. Bejelenti, hogy a Testület 3 képviselőjéből jelen van 2 fő, határozatképesek, így az ülést megnyitja. Jegyzőkönyvvezetőnek Sipos Melindát javasolja megválasztani. Kéri, hogy szavazzanak a javaslatról.

A Képviselő-testület 2 igen szavazattal megválasztotta Sipos Melindát a jegyzőkönyvvezetői feladat ellátására.

Dr. Lange László elnök: Jegyzőkönyv-hitelesítőnek Lange László Gergelyt javasolja megválasztani. Kéri, szavazzanak a javaslatról.

A Képviselő-testület 2 igen szavazattal megválasztotta Lange László Gergelyt a jegyzőkönyv-hitelesítői feladat ellátására.

Dr. Lange László elnök: Ismerteti a korábban kiküldött meghívó napirendi pontjait. Kéri, hogy szavazzanak a napirend elfogadásáról.

A Képviselő-testület 2 igen szavazattal elfogadta az ülés napirendjét az alábbiak szerint:

Napirend:

1. **Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat 2023. évi költségvetésének végrehajtásáról szóló zárszámadás elfogadására**

Előterjesztő: Elnök

2. **Javaslat az elmúlt időszak eseményeiről szóló beszámoló elfogadására**

Előterjesztő: Elnök

3. **Javaslat 2024. nyári programokkal, rendezvényekkel kapcsolatos döntések meghozatalára**

Előterjesztő: Elnök

4. **Egyebek**

1. napirend: **Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat 2023. évi költségvetésének végrehajtásáról szóló zárszámadás elfogadására**

Dr. Lange László elnök: Részletesen ismerteti az előterjesztés tartalmi összefoglalóját és az ehhez kapcsolódó határozati javaslatot. A napirend felett megnyitja a vitát. Megállapítja, hogy nincs hozzászólás, a vitát lezárja. Az előterjesztés egy határozati javaslatot tartalmaz, melyet ismertet. Kéri, hogy szavazzanak az előterjesztés szerinti határozati javaslatról.

A Testület 2 igen szavazattal elfogadta az előterjesztés szerinti határozati javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének N-15/2024. (IV.23.) határozata:

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata a „**Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat 2023. évi költségvetésének végrehajtásáról szóló zárszámadás elfogadására**” című előterjesztést megtárgyalta és az alábbi határozatot hozza:

Tárgy: Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat 2023. évi zárszámadásának elfogadása

**Német Nemzetiségi Önkormányzat
15/2024. (IV.23.) határozata
a 2023. évi költségvetés zárszámadásáról**

1. A Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a 2023. évi költségvetés végrehajtásáról szóló zárszámadás költségvetési bevételi és kiadási főösszegét, valamint költségvetési maradványát

6.255.173 Ft Költségvetési bevétellel

4.591.845 Ft Költségvetési kiadással

1.663.328 Ft Költségvetési maradvánnyal

hagyja jóvá.

2. A Képviselő-testület a 1.663.328 Ft költségvetési maradványt a 2023. évről áthúzódó kiadások forrásaként használja fel, mely a 2024. évi eredeti költségvetésbe beépítésre került.

3. A Képviselő-testület az Önkormányzat 2023. évi költségvetésének végrehajtását részletesen a következők szerint állapítja meg:

3.1. Az Önkormányzat kiadásait, bevételeit mérlegszerűen az *1. mellékletben* foglaltaknak megfelelően fogadja el.

3.2. Az Önkormányzat kiadásait jogcímenként, bevételeit forrásonként, az éves létszámot, továbbá a költségvetési maradvány kimutatást a *2. mellékletben* foglaltaknak megfelelően fogadja el.

3.3. Az Önkormányzat pénzeszközeinek változását a *3. melléklet* szerint fogadja el.

3.4. Az Önkormányzat vagyonkimutatását a *4. mellékletnek* megfelelően fogadja el.

4. Az Önkormányzat képviselő-testülete utasítja az elnököt, hogy a költségvetési maradványt érintő fizetési kötelezettségek teljesítését biztosítsa, illetve kísérelje figyelemmel.

5. Jelen határozat 2024. április 24. napján lép hatályba.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

/A határozat melléklete a jegyzőkönyv mellékletét képezi./

2. napirend: **Javaslat az elmúlt időszak eseményeiről szóló beszámolók elfogadására**

Dr. Lange László elnök: A legutóbbi testületi ülésük 2024. február 20. napján volt megtartva. Tájékoztatásul elmondja, hogy terveiknek megfelelően megkezdtek a „25 éve a német nemzetiség szolgálatában” című programok előkészítését. Röviden ismerteti, hogy erre vonatkozóan valószínűleg lesznek kiadásai. Az elhangzottakról született korábban határozat is.

2024. február 21. napján a Szabó Lőrinc Idegennyelvi Könyvtárban a Miskolcra elhurcolt málenkij robot áldozataival kapcsolatosan Szomorjai Lehel előadását hallgatták meg. Érdekes és izgalmas új információkkal gazdagodtak. Kéri, szavazzanak a beszámoló elfogadásáról.

A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a beszámolót és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének N-16/2024. (IV.23.) határozata:

Tárgy: Előadás a málenkij robot áldozatairól

1. Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete elfogadja az elnöki beszámolót, miszerint 2024. február 21-én Miskolcon a Szabó Lőrinc Idegennyelvi Könyvtárban részt vett Szomorjai Lehel előadásán.

Felelős: Elnök
Határidő: azonnal

Dr. Lange László elnök: 2024. február 29. napján Hercegkúton voltak, ahol a hercegkúti Német Nemzetiségi Önkormányzat tanösvényt hozott létre az Országos Német Nemzetiségi Önkormányzat támogatásával, és ennek az átadásán vettek részt. Ezt követően a Borsod-Abaúj-Zemplén Vármegyei Megyei Egyesületi Közgyűlésen is részt vettek. A parlamenti képviselő, Ritter Imre szintén ott volt, valamint a választásokkal kapcsolatban néhány praktikus tanácsot adott. Kéri, szavazzanak a beszámoló elfogadásáról, valamint arról, hogy a felmerült költségek a 2024. évi költségvetést terhelik.

A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a beszámolót és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének N-17/2024. (IV.23.) határozata:

Tárgy: Tanösvény átadása Hercegkúton

1. Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete jóváhagyja, miszerint 2024. február 29. napján részt vett a hercegkúti tanösvény átadásán, valamint az ezt követő közgyűlésen.

2. A Képviselő-testület a rendezvény kapcsán felmerült költségeket a 2024. évi költségvetésből biztosította.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

Dr. Lange László elnök: 2024. március 1. napján Bulgária felszabadulásának alkalmából vettek részt a megtartott rendezvényen, ahol koszorú elhelyezésére, valamint megemlékezésre került sor. Kéri, szavazzanak a beszámoló elfogadásáról.

A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a beszámolót és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének N-18/2024. (IV.23.) határozata:

Tárgy: Beszámoló Bulgária felszabadulásának ünnepéről

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete jóváhagyja, miszerint 2024. március 1-jén részt vett a Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat által szervezett Bulgária felszabadulásának ünnepén.

Felelős: Elnök
Határidő: azonnal

Dr. Lange László elnök: 2024. március 15. napján részt vettek a nemzeti ünnep alkalmából a miskolci Kossuth szobornál megtartott megemlékezésen, ahol Polgármester Úr tartott beszédet. Kéri, szavazzanak a beszámoló elfogadásáról.

A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a beszámolót és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének N-19/2024. (IV.23.) határozata:

Tárgy: Részvétel a március 15-ei megemlékezésen

1. Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete jóváhagyja, miszerint 2024. március 15-én részt vett Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzata által szervezett megemlékezésen.

Felelős: Elnök
Határidő: azonnal

Dr. Lange László elnök: 2024. március 19. napján a Ferdetetősi tárgyalóban a nemzetiségi önkormányzatok részt vettek a Jegyző Úr által összehívott megbeszélésen, ahol az ügyfélfogadási renddel kapcsolatos egyeztetésre került sor. Kéri, szavazzanak a beszámoló elfogadásáról.

A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a beszámolót és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének N-20/2024. (IV.23.) határozata:

Tárgy: Ügyfélfogadási renddel kapcsolatos megbeszélésen való részvétel

1. Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete jóváhagyja, miszerint 2024. március 19-én részt vett Miskolc Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatalában összehívott ügyfélfogadási renddel kapcsolatos megbeszélésen.

Felelős: Elnök
Határidő: azonnal

Dr. Lange László elnök: 2024. március 22. napján 13:00 órakor a Vasgyári temetőben végső búcsút vettek Schultz Lászlótól, aki 40 éves korában hunyt el, három kiskorú gyermek maradt apa nélkül. Egy csokor virágot helyeztek el a síron. Kéri, szavazzanak a beszámoló elfogadásáról, valamint arról, hogy a felmerült költségek a 2024. évi költségvetést terhelik.

A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a beszámolót és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének N-21/2024. (IV.23.) határozata:

Tárgy: Részvétel Schultz László búcsúztatóján

1. Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete jóváhagyja, miszerint 2024. március 22. napján Miskolcon részt vett Schultz László temetésén.

2. A Képviselő-testület a felmerült költségeket a 2024. évi költségvetésből biztosította.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

Dr. Lange László elnök: 2024. március 27. napján elkészült a karvezetőjük 2024. évre vonatkozó megállapodása, amely sikeresen elintézésre került a korábban hozott határozati javaslat tartalmában foglaltaknak megfelelően. 2024. április 22. napján az ajánlóíveket átvette, mivel elkezdődtek a választásokkal járó teendők.

3. napirend: **Javaslat 2024. nyári programokkal, rendezvényekkel kapcsolatos döntések meghozatalára**

Dr. Lange László elnök: Felhívás érkezett a miskolci Esély és Részvételi Közhasznú Egyesület részéről, hogy sor kerül a IX. Civil Nap megrendezésére, amelyre várják őket is. Az esemény 2024. május 10. napján pénteken a miskolci Erzsébet téren lesz. Tekintve, hogy a nemzetiségi önkormányzatnak van egy énekkara és ez egy lehetőség arra, hogy debütálhassanak, így rövid egyeztetést követően az énekkar fel fog lépni. Kéri, szavazzanak a programon való részvételről, valamint arról, hogy a felmerülő költségek a 2024. évi költségvetést terhelik.

A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének N-22/2024. (IV.23.) határozata:

Tárgy: IX. Civil Napon való részvétel Miskolcon

1. Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete jóváhagyja, hogy 2024. május 10-én Miskolcon részt vesz a IX. Civil Napon, melyen az önkormányzat énekkara is fellép.

2. A Képviselő-testület a rendezvény kapcsán felmerülő költségeket a 2024. évi költségvetésből biztosítja.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

Dr. Lange László elnök: 2024. évben is részt kívánnak venni a Magyarok Kenyere Programon. Az általuk felajánlott – korábban vásárolt egy mázsa – gabonát a rászorultak részére fogják szétosztani, idén is javasolja a vásárlást. Kéri, hogy szavazzanak a javaslat elfogadásáról és arról, hogy a felmerülő költségek a 2024. évi költségvetést terhelik.

A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének N-23/2024. (IV.23.) határozata:

Tárgy: Magyarok Kenyere programon való részvétel

1. Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete részt vesz a Magyarok Kenyere Programon, valamint jóváhagyja egy mázsa gabona vásárlását.

2. A Képviselő-testület a gabona vásárlásával kapcsolatos, valamint az egyéb felmerülő költségeket a 2024. évi költségvetésből biztosítja.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

Dr. Lange László elnök: 2024. július 13. napján a XVI. Regionális Német Nemzetiségi Fesztivál megrendezésre kerül Rátkán, amelyen részt kívánnak venni és erről a korábbiak során határozat is született.

4. napirend: Egyebek

Dr. Lange László elnök: Megállapítja, hogy nem érkezett további hozzászólás, javaslat, így megköszöni a jelenlévők munkáját és az ülést 10 óra 26 perckor bezárja.

K. m. f.

Dr. Lange László
elnök

Lange László Gergely
jegyzőkönyv-hitelesítő

Sipos Melinda
jegyzőkönyvvezető

Dr. Biró Dániel
jogi ügyintéző

A jegyzőkönyv törvényességi véleményezésre bemutatva:

Dr. Ignác Dávid
jegyző